



## Electric Multi-Purpose Brush **PUB 500 B1**

(DK)

### **Universalbørste**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

### **Universele borstel**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

### **Brosse universelle**

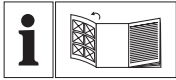
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

### **Universalbürste**

Originalbetriebsanleitung

IAN 324369\_1904



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

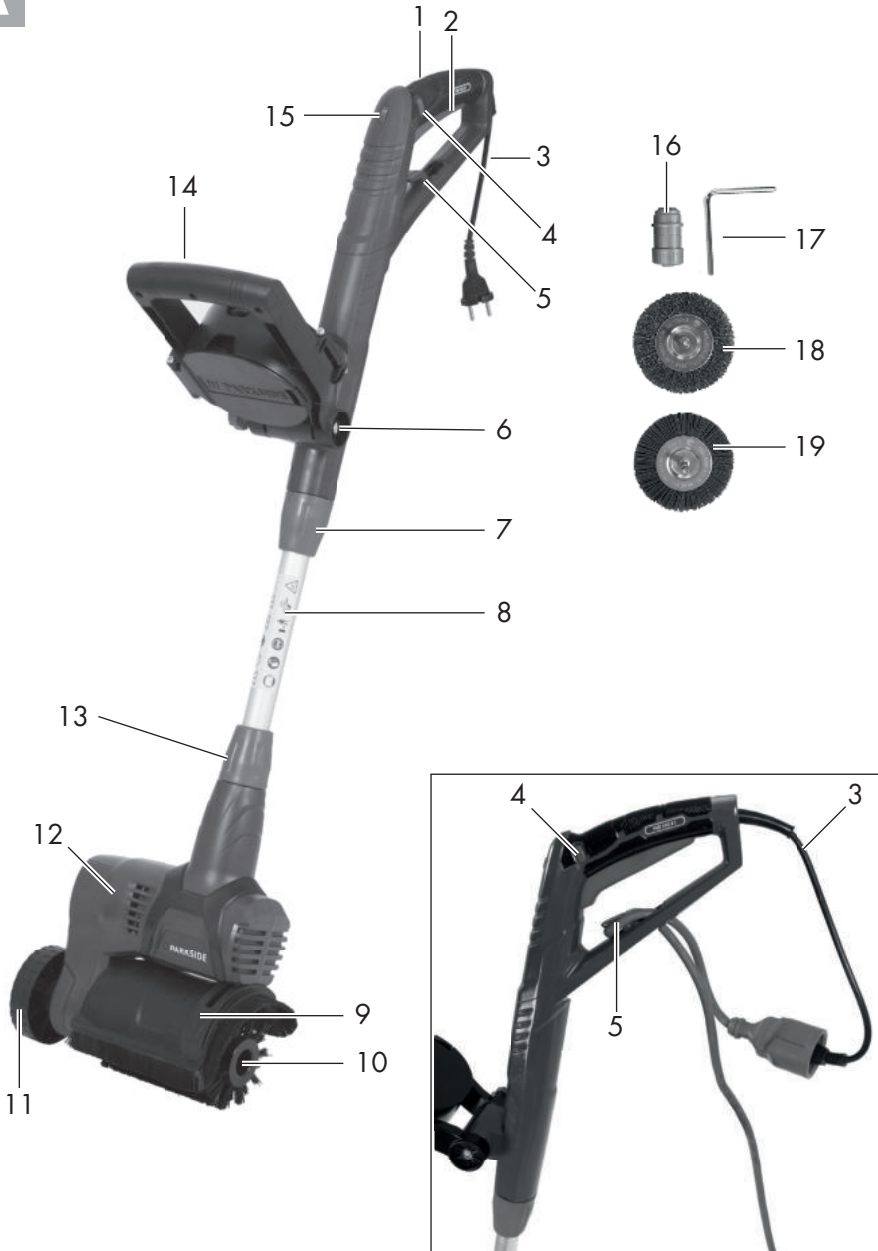
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	4
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	17
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	44

**A**



## Indhold

<b>Indledning</b> .....	<b>4</b>
<b>Formålsbestemt anvendelse</b> .....	<b>4</b>
<b>Generel beskrivelse</b> .....	<b>5</b>
Leveringsomfang .....	5
Funktionsbeskrivelse .....	5
Oversigt .....	5
<b>Tekniske data</b> .....	<b>5</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>6</b>
Symboler og billedsymboler .....	6
Generelle sikkerhedsanvisninger .....	7
Restrisici .....	10
<b>Monterings-vejledning</b> .....	<b>10</b>
Montering af motorhoved .....	10
Indsætning/udskiftning af børste .....	10
Montering af styrerulle .....	11
Montering af ekstrahåndtag .....	11
<b>Betjening</b> .....	<b>11</b>
Tænding og slukning .....	11
Indstillinger på apparatet .....	11
Arbejdsanvisninger .....	12
Valg af passende børste .....	12
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> ....	<b>12</b>
Rengøring .....	12
Vedligeholdelse .....	13
<b>Opbevaring</b> .....	<b>13</b>
<b>Bortskaffelse / miljøbeskyttelse</b> .	<b>13</b>
<b>Reservedele/tilbehør</b> .....	<b>14</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>15</b>
<b>Reparationservice</b> .....	<b>16</b>
<b>Service-center</b> .....	<b>16</b>
<b>Importør</b> .....	<b>16</b>
<b>Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring</b> .....	<b>58</b>

## Indledning

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Med købet har du besluttet dig for et førsteklases apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstestet til sidst. Funktionaliteten af apparatet er således sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden du anvender apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder.

Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med apparatet, hvis dette gives videre til en tredjepart.

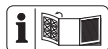
## Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er egnet til at fjerne ukrudt og mos i pladefuger, kompositbelægninger eller kantstensrender i private husholdninger. Dette produkt er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug.

Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på produktet og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

## Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bageste udklappingside.

## Leveringsomfang

Pak produktet ud, og kontrollér, om leveringen er fuldstændig. Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- Produkt
- Ekstrahåndtag med opbevaring til ekstrabørste
- 1 x plastikbørste (stor)
- 1 x metalbørste
- 1 x nylonbørste
- Børsteholder
- Unbrakonøgle
- Betjeningsvejledning

## Funktionsbeskrivelse

Den håndførte fugebørste er udstyret med en elmotor.

Til rengøring af fuger og overflader kan der alt efter behov anvendes tre forskellige børster.

Takket være teleskopskaffet kan arbejdet udføres i en behagelig oprejst stilling. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

## Oversigt

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Håndtag                                   |
|          | 2 Tænd/sluk-knap                            |
|          | 3 Strømledning                              |
|          | 4 Startspærre                               |
|          | 5 Trækaffastning                            |
|          | 6 Skrue til håndtag, ekstrahåndtag          |
|          | 7 Skruehætte til længdeindstilling, håndtag |
|          | 8 Teleskopskaff                             |

- |  |  |
|--|--|
|  | 9 Sprøjtebeskyttelse                         |
|  | 10 Plastikbørste (stor)                      |
|  | 11 Styrerulle                                |
|  | 12 Motorhoved                                |
|  | 13 Skruehætte, motorhoved                    |
|  | 14 Ekstrahåndtag                             |
|  | 15 Omdrejningstalsregulering                 |
|  | 16 Børsteholder<br>(metalbørste/nylonbørste) |
|  | 17 Unbrakonøgle                              |
|  | 18 Metalbørste, smal                         |
|  | 19 Nylonbørste, smal                         |

- |          |                         |
|----------|-------------------------|
| <b>B</b> | 20 Arbejdsposition      |
|          | 21 Transportposition    |
|          | 22 Låseknap, styrerulle |

## Tekniske data

### Universalbørste.....PUB 500 B1

Motorspænding U.....	230-240V~, 50 Hz
Effekt P .....	500 W
Beskyttelsesklasse .....	□ II
Beskyttelsestype .....	IPX0
Omdrejningstal $n_{max}$ .....	600 - 1200 min <sup>-1</sup>
Vægt (uden tilbehør) .....	3,6 kg
Vægt (kun tilbehør) .....	0,4 kg
Lydtrykkniveau ( $L_{pA}$ ) .....	81,5 dB(A); $K_{pA}$ = 3 dB
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) målt.....	93,9 dB(A); $K_{WA}$ = 2,04 dB
garanteret .....	96 dB(A)
Vibration ( $a_h$ ) Ekstrahåndtag 3,542 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Håndtag .....	2,421 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende eksponeringsvurdering.



### Advarsel:

Vibrationsemissionsværdien kan under brugen af elværktøjet fravige fra den angivne værdi, afhængigt af måden, hvorpå elværktøjet anvendes.

Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lavt som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er brugen af handsker ved anvendelsen af værktøjet og begrænsningen af den tid der arbejdes med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

## Sikkerhedsanvisninger



OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadecomst og brandfare. Læs disse anvisninger, før du tager elværktøjet i brug, og opbevar sikkerhedsanvisningerne sikkert.

## Symboler og billedsymboler

### Billedsymboler på apparatet



OBS!

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Fare for kvæstelser på grund af omkringflyvende dele!



Hold omkringstående personer på afstand af apparatet.



Obs!

Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj! Hold fødder og hænder på afstand.



Bær øjen- og høreværn.



Udsæt ikke apparatet for fugt.



Fare for kvæstelser! Sluk for motoren og træk stikket inden vedligeholdelses- og rengøringsopgaver eller hvis strømledningen sidder fast eller er beskadiget.



Bær handsker!



Angivelse af lydeffektniveauet  $L_{WA}$  in dB



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)



Børstens rotationsretning



Betjening af børsteholder

## Billedvisning i vejledningen



**Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader eller materielle skader.**



**Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.**



Påbudsskilt (i stedet for udråbstegnet er påbuddet forklaret) med informationer om forebyggelse af materielle skader.



Informationsskilt til en bedre håndtering af apparatet.

## Generelle sikkerhedsanvisninger

### Arbejde med produktet



Forsigtig: På denne måde forhindrer du ulykker og kvæstelser:

#### Forberedelse:

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, apparatet kan medføre. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Giv aldrig børn eller andre personer, som ikke kender bet-

jeningsvejledningen, lov til at bruge apparatet. Der kan være lokale bestemmelser for brugerens mindstealder.

- Sørg for, at der ikke opholder sig andre personer eller dyr i nærheden af arbejdsområdet. Sørg for, at ingen rører ved apparatet. Vær særligt opmærksom på børn.
- Bær altid egnet arbejdstøj og beskyttelsesudstyr under arbejdet:
  - Bær beskyttelsesbriller. Hvis ikke dette overholdes, kan der opstå øjenskader forårsaget af dele, der slynges væk.
  - Bær høreværn under arbejdet.
  - Bær støvler eller sko med skridsikker sål og robuste, lange bukser samt arbejdshandsker. Brug ikke apparatet, hvis du er barfodet eller har åbne sandaler på.
- Hvis apparatet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, må der ikke arbejdes med det. Brug aldrig apparatet, hvis beskyttelsesudstyret er defekt. Kontrollér apparatets sikkerhedstilstand inden brug, særligt afbryder og beskyttelsesafdækning.
- Sæt aldrig beskyttelsesanordningerne (sprøjtebeskyttelse) ud af kraft. Dermed garanteres det, at apparatet altid er sikkert.

#### Anvendelse:

- Sørg for at stå sikkert under arbejdet. Vær særligt forsigtig under arbejde på skrånninger.
- Arbejd ikke med sliberen, hvis du er træet eller efter indtagelse

af alkohol, rusmidler eller tabletter. Hold altid en pause med regelmæssige mellemrum.

- Arbejd ikke ved regn, i dårligt vejr eller i fugtige omgivelser. Arbejd kun ved god belysning.
- Hold børsten på afstand af alle legemsdele, især hænder og fødder, når du tænder for motoren, og når motoren kører.
- Start ikke apparatet, hvis det vender forkert eller ikke befinder sig i arbejdsposition.

Sluk for motoren, og tag strømskiktet ud, når:

- du ikke bruger apparatet,
- apparatet ikke er under opsyn,
- apparatet rengøres eller vedligeholdes eller før kontroller,
- apparatet transporteres til et andet sted,
- arbejdsbørsten tages af eller skiftes.
- Forsøg aldrig at stoppe børsten med hånden. Vent altid, til den standser af sig selv.
- Anvend ikke apparatet til at fjerne ukrudt eller mos, der ikke befinder sig på jorden, f.eks. mos, der vokser på mure, klipper osv.
- Kontrollér børsten, før den anvendes. Anvend ikke beskadigede børster. En beskadiget eller slidt børste skal skiftes ud.
- Børsten må ikke monteres på apparater, hvis omdrejningstal er højere end det højst tilladte børsteomdrejningstal.
- Gå ikke over grusveje med apparatet, når det er tændt. Grus kan blive slynget op og medføre kvæstelser.
- Brug aldrig apparatet i nærhe-

den af antændelige væsker eller gasser. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.

- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.



Forsigtig! Hvis du følger disse anvisninger, undgår du skader på produktet og personskader, der kan opstå som følge heraf:

### Plej apparatet:

- Sørg for, at apparatets ventilationsåbninger ikke er tilstoppede.
- Brug kun reserve- og tilbehørsdele der leveres og anbefales af producenten.
- Forsøg ikke at reparere apparatet selv. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne vejledning, må kun udføres af kundeserviceafdelinger, der er autoriseret af os.
- Behandl apparatet med stor omhu. Hold værktøjerne rene, så de kan arbejde bedre og mere sikkert. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse.
- Apparatet må ikke overbelastes. Arbejd kun inden for det angivne effektområde. Brug ikke svage maskiner til krævede arbejde. Brug ikke apparatet til formål, det ikke er beregnet til.
- Udfør altid en visuel kontrol af apparatet før brug. Brug ikke apparatet, hvis sikkerhedsanordninger, skruer eller bolte mangler, er slide eller beskadigede.
- Børster må ikke monteres på maskiner, hvis omdrejningstal er højere end det højst tilladte



- børsteomdrejningstal.
- En beskadiget børste må ikke anvendes.
- Rustmisfarvninger eller andre tegn på kemiske eller mekaniske ændringer på børstehårene kan medføre for tidligt svigt af børsten.
- Børster skal opbevares i egnede stativer, beholdere eller kasser, så de er beskyttet mod følgende påvirkninger:
  - høj luftfugtighed, varme, vand eller andre væsker, der kan forårsage beskadigelse af børsten
  - syrer eller dampe fra syrer, der kan forårsage beskadigelse
  - temperaturer, der er så lave, at de kan medføre kondensering på børsterne, når disse flyttes til et område med højere temperaturer
  - deformation af en bestanddel af børsten
- Kontrollér nettilslutningen og forlængerledningen for skader før hver brug. Anvend ikke apparatet, hvis kablet er beskadiget eller slidt. Beskadigede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis tilslutningsledningen til apparatet beskadiges, skal den udskiftes med en særlig tilslutningsledning af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare
- Sørg for, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD) med en dimensioneret aktiveringsstrøm på højst 30 mA.
- Beskyt apparatet mod fugt. Apparatet må hverken være fugtigt eller anvendes i fugtige omgivelser. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for elektrisk stød.

## Elektrisk sikkerhed:



Forsigtig: Ved at følge disse anvisninger forhindrer du ulykker og kvæstelser forårsaget af elektrisk stød:

- Kør aldrig hen over forlængerledningen med apparatet, når det er tændt. Hold altid forlængerledningen bag ved brugeren. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den omgående adskilles fra elnettet. **Rør ikke ved ledningen, før den er adskilt fra elnettet.** Fare på grund af elektrisk stød.
- Undgå at røre ved dele med jordforbindelse (f.eks. metalhegn, metalstolper). Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Anvend kun forlængerledninger, der maksimalt er 75 m lange og er beregnet til udendørs brug. Forlængerkablets trådtværsnit skal mindst være 2,5 mm<sup>2</sup>. Anvendes en kabeltromle, skal den altid rulles helt ud. Kontrollér kablet for skader.
- Før aldrig apparatet hen over forlængerledningen, når det er tændt. Hold altid forlængerledningen bag ved brugeren.

Forlængerledningen kan klippes over ved uheld.

- Anvend til anbringelse af forlængerledningen det dertil beregnede kabelophæng.
- Bær ikke apparatet i kablet. Anvend ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

## Service

- **Elværktøjet skal udelukkende kontrolleres af kvalificeret fagpersonale og udelukkende repareres med originale reservedele.** Dermed garanteres det, at apparatet altid er sikkert.

## Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici.

Følgende farer kan forekomme i forbindelse med konstruktionen og udførelsen af dette elværktøj:

- a) Hørskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- b) Sundhedsskader, som sker på grund af hånd-arm-vibrationer, hvis værktøjet anvendes over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- c) Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.



Advarsel! Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller

passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de påbegynder arbejdet med elværktøjet.

## B Monteringsvejledning



Børsteholderen (16), unbrakonøglen (17), metalbørsten (18) og nylonbørsten (19) befinder sig i de to rum i ekstrahåndtaget (14).

## Montering af motorhoved

1. Sæt teleskoparmen (A 8) på motorhovedet (12).
2. Drej skruenhætten på motorhovedet (A 13) på gevindelementet på motorhovedet (12) ved håndkraft.

## Indsætning/udskiftning af børste

### 1 Plastikbørste (10):

Løsn/fastgør fastgørelsesskruen i plastikbørstens (10) indre med unbrakonøglen (17) på motorhovedet (12).

### 2 Metalbørste (18), eller nylonbørste (19):

1. Tryk børsteholderen (16) fra hinanden, og fastgør den i denne tilstand på motorhovedet (12) (se A).
2. Indsæt den ønskede børste (18/19).

3. Slip børsteholderen (16), så den springer tilbage til udgangsstillingen.
4. Børsten kan fjernes ved at trykke børsteholderen (16) fra hinanden og tage børsten (18/19) ud (se **B**).

## Montering af styrerulle

3. 1. Sæt styrerullen (11) på motorhovedet (12). Du kan høre, når den går i indgreb.
  - **Når plastikbørste (10)** anvendes, anbringes styrerullen (11) i transportpositionen (21).
  - **Når metal-/nylonbørsten (18/19)** anvendes, anbringes styrerullen (11) i arbejdspositionen (20).
2. Løsn styrerullen (11) ved at trykke på låseknapen (22) og trække styrerullen (11) af.

## Montering af ekstrahåndtag

4. 1. Skru ekstrahåndtaget (14) fra hinanden.
2. Anbring ekstrahåndtaget (14) i holderen under håndtaget (1).
3. Skru ekstrahåndtaget (14) fast med håndtagsskruen (6). Der findes flere låsetrin.

## Betjening



**Obs: Risiko for kvæstelser! Kontrollér apparatets funktionsevne før hver brug. Bær altid øjenværn, når der arbejdes med apparatet.**



**Træk altid stikket ud før arbejde på produktet. Der er fare for kvæstelser.**



Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

## Tænding og slukning

1. For at sikre trækafastningen skal du lave en løkke af forlængerledningens ende og fastgøre den på trækafastningen (5). Se detaljeret billede **A**.
2. Tilslut apparatet til netspændingen.
3. Betjen startspærren (4) med tommelfingeren, og tryk derefter på tænd/sluk-knappen (2) for at tænde apparatet. Slip startspærren igen.
4. Slip tænd/sluk-knappen (2) for at slukke. Konstant brug er ikke muligt.



Børsten roterer i få sekunder, efter at apparatet er slukket. Hold hænder og fødder på afstand.



**Tænd-/sluk-knappen må ikke være låst. Hvis knappen er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet. Der er fare for kvæstelser, hvis motoren ikke slukker, når tænd/sluk-knappen er sluppet.**

## Indstillinger på apparatet

### Indstilling af længde:

Ved hjælp af teleskopskaffet kan apparatet indstilles til din individuelle størrelse.

Løsn skruehætten til længdeindstillingen (7). Indstil teleskopskaffet (8) til den ønskede længde, og tilspænd skruehætten til længdeindstillingen (7) igen.

### Indstilling af sprøjtebeskyttelse:

Du kan indstille sprøjtebeskyttelsen (9) ved at skubbe den frem og tilbage.

## Indstilling af omdrejningstal:

Omdrejningstallet kan indstilles i seks trin på omdrejningstalsreguleringen (15).

## Arbejdsanvisninger



### Obs


#### Fare for kvæstelser!

- Kontrollér børsten, før den anvendes. Anvend ikke beskadigede børster. En beskadiget eller slidt børste skal skiftes ud.
- Anvend kun originalbørster.
- Arbejd ikke ved regn, eller hvis undergrunden er våd. Der er fare for elektrisk stød.
- Arbejd altid på tværs af skråninger.
- Undgå berøring med faste forhindringer (sten, mure, stakitter etc.), så apparatet ikke beskadiges.
- Sluk apparatet under arbejds pauser og transport, og vent, til børsten står stille.

## Arbejde med produktet:



Under arbejde med metal- og nylonbørster må der under ingen omstændigheder slæbes hen over plast- eller andre følsomme gulvmaterialer. Dette kan ridse eller beskadige overfladen. Vi påtager os intet ansvar for sådanne skader. Test børsten før arbejdet på et neutralt sted.

- Gå med apparatet i skridttempo.
- Pilen  på sprøjtebeskyttelsen viser børsten rotationsretning.
- Test apparatet på et neutralt sted, før det anvendes på følsomme underlag.

## Valg af passende børste

Skift af børster er beskrevet i kapitlet „Monteringsvejledning“.

### Metalbørste (nr. **A 18**):

Til fjernelse af hårdnakket lav og mos på ikke-følsomme underlag.



Anvend kun metalbørsten på ikke-følsomme underlag (veje, fortove), da belægningen ellers kan beskadiges eller kradses op.

### Nylonbørste (nr. **A 19**):

Til fjernelse af ukrudt, lav og mos fra smalle fuger.

### Plastikbørste (nr. **A 10**):

Til fjernelse af ukrudt, lav og mos fra smalle fuger og til rengøring af mindre arealer.

## Rengøring og vedligeholdelse



**Træk altid stikket ud før arbejde på produktet.**



**Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af os. Fare for kvæstelser!**

## Rengøring



Sprøjt ikke vand på apparatet og rengør det ikke under rindende vand. Dette kan medføre elektrisk stød og beskadigelse af apparatet.

**Hold altid apparatet rent. Brug ingen skarpe rengørings- eller opløsningsmidler.**

- Rengør efter hver brug apparat, børste og sprøjtebeskyttelse med en blød børste eller en klud.
- Hold ventilationslidserne rene.

## Vedligeholdelse



- Brug kun reserve- og tilbehørsdele der leveres og anbefales af producenten.
- Udfør altid en visuel kontrol af apparatet før brug. Brug ikke apparatet, hvis sikkerhedsanordninger, skrue eller bolte mangler, er slidte eller beskadigede.
- Kontrollér børsten, før den anvendes. Anvend ikke beskadigede børster. En beskadiget eller slidt børste skal skiftes ud.

## Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Opbevar ikke apparatet i direkte sollys i længere tid. Dette kan beskadige apparatet.
- Opbevar ikke apparatet i plastikposer, da der kan opstå fugt og skimmel.

## Bortskaffelse / miljøbeskyttelse

Produktet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores servicecenter for nærmere informationer.
- Defekte produkter, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

## Reserve dele/tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte servicecenteret (se side 16).

Pos. Betjeningsvejledning	Betegnelse	Bestillingsnummer
16	Børsteholder	91105270
11	Styrerulle	91105271
10	Plastikbørste (stor)	91105272
14	Ekstrahåndtag	91105273
18	Metalbørste	91090300
19	Nylonbørste	91090302

## Garanti

Kære kunde,

På dette apparat får du 3 års garanti fra købsdatoen.

I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af apparatet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdato opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores skøn - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forelægges inden for de tre år og at der kort beskrives, hvori manglen består og hvornår den er opstået. Hvis fejlen dækkes af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

### Garantitid og lovmæssige Reklamationer

Garantitiden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages efter garantitiden er udløbet, laves mod betaling.

### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret inden udlevering.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Børster), eller skader på skrøbelige komponenter (f.eks. kontakter).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning overholdes nøje. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervs-mæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

### Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning, skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 324369\_1904) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet.
- Kontakt serviceafdelingen via telefon eller mail, hvis der skulle opstå funktionsfejl eller andre mangler. Ved denne kontakt får du yderligere oplysninger vedrørende bearbejdningen af din reklamation.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen og hvornår den er opstået, efter samråd med vores kundeservice, sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den



adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke for omfangsrigt, ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør som fulgte med ved købet og sørg for, at der er tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparationservice

Du kan få foretaget reparationer, som ikke er indbefattet af garantien, mod betaling i vores serviceafdeling. Serviceafdelingen giver dig gerne et tilbud.

Vi kan kun bearbejde apparater hvor forsendelsen er betalt og som er pakket forsvarligt.

Obs: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores serviceafdeling.

Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, og som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

Defekte apparater, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

## Service-center



### Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)

IAN 324369\_1904

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)



## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>17</b>
<b>Domaine d'utilisation .....</b>	<b>17</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>18</b>
Volume de la livraison .....	18
Description du fonctionnement .....	18
Vue synoptique .....	18
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>18</b>
<b>Instructions de sécurité.....</b>	<b>19</b>
Symboles et pictogrammes .....	19
Consignes générales de sécurité .....	20
Autres risques .....	23
<b>Notice de montage.....</b>	<b>24</b>
Monter la tête du moteur .....	24
Installer/remplacer la brosse .....	24
Monter la poulie de guidage .....	24
Monter la poignée supplémentaire .....	24
<b>Mise en service .....</b>	<b>25</b>
Mise en et hors marche de l'appareil .....	25
Réglages de l'appareil .....	25
Indications de travail .....	25
Choix de la brosse appropriée .....	26
<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>26</b>
Nettoyage.....	27
Entretien .....	27
<b>Rangement .....</b>	<b>27</b>
<b>Elimination et protection de l'environnement .....</b>	<b>27</b>
<b>Pièces de rechange/Accessoires..</b>	<b>28</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>29</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>30</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>30</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>30</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>59</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.

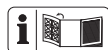
Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Domaine d'utilisation

L'appareil est destiné à un usage domestique et est conçu pour éliminer les mauvaises herbes et la mousse des joints, des pavés ou des bordures des caniveaux. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à sa propriété.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

## Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

## Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil
- Poignée supplémentaire avec rangement pour brosses de remplacement
- 1 x brosse en plastique, grande
- 1 x brosse en métal
- 1 x brosse en nylon
- Dispositif de réception de la brosse
- Clé Allen
- Notice d'utilisation

## Description du fonctionnement

La brosse portable pour joints est dotée d'un moteur électrique comme actionneur. Pour le nettoyage des joints et surfaces, trois types de brosses peuvent être utilisées selon les exigences.

Grâce au manche télescopique, le travail se fait de manière agréable, en position debout.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

## Vue synoptique

- |          |                                |
|----------|--------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Poignée                      |
|          | 2 Interrupteur marche/arrêt    |
|          | 3 Câble d'alimentation secteur |
|          | 4 Verrouillage d'enclenchement |

- |  |   |
|--|---|
|  | 5 Décharge de traction  |
|  | 6 Vis de poignée, poignée supplémentaire                                    |
|  | 7 Douille pour le réglage de la longueur, Poignée                           |
|  | 8 Manche télescopique   |
|  | 9 Protection contre les éclaboussures                                       |
|  | 10 Brosse en plastique, grande  |
|  | 11 Poulie de guidage  |
|  | 12 Tête du moteur   |
|  | 13 Douille fileté, tête du moteur   |
|  | 14 Poignée supplémentaire   |
|  | 15 Régulateur de vitesse de rotation  |
|  | 16 Dispositif de réception de la brosse (brosse métallique/brosse en nylon) |
|  | 17 Clé Allen  |
|  | 18 Brosse en métal, fine  |
|  | 19 Brosse en nylon, étroite   |

- |          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| <b>B</b> | 20 Position de travail               |
|          | 21 Position de transport             |
|          | 22 Touche d'arrêt, poulie de guidage |

## Caractéristiques techniques

### Brosse universelle..... PUB 500 B1

Tension de moteur ....	230-240 V~, 50 Hz,
Puissance P .....	500 W
Classe de protection.....	□ II
Type de protection.....	IPX0
Vitesse de rotation $n_{max}$ .....	600-1200 min <sup>-1</sup>
Poids (sans accessoires) .....	3,6 kg
Poids (accessoires seulement).....	0,4 kg
Niveau de pression acoustique	
( $L_{pA}$ ) .....	81,5 dB (A), $K_{pA}$ = 3 dB
Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ )	
mesuré.....	93,9 dB(A); $K_{WA}$ = 2,04 dB garanti
.....	96 dB(A)

Vibration ( $a_h$ ) .....  
 Poignée supplémentaire ..... 3,542 m/s<sup>2</sup>;  
 ..... K= 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Poignée ..... 2,421 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.  
 L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



**Avertissement :**

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil .  
 Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

**Instructions de sécurité**



**ATTENTION!**  
 En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les

mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées.  
 Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions

**Symboles et pictogrammes**

**Symboles apposés sur l'appareil**



Attention!  
 Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil! Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Attention !  
 Risque de blessures par un outil en rotation ! Tenez vos mains et pieds à l'écart.



Portez une protection visuelle et acoustique.




N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.





Attention ! Débrancher la fiche secteur avant les travaux de nettoyage et de maintenance ou si la conduite de raccordement est endommagée.




Porter des gants !

 Indication du niveau sonore  
L<sub>WA</sub> en dB


 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

 Classe de protection II  
(Double isolation)


 Sens de rotation de la brosse


 Commande, dispositif de réception de la brosse

## Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.**

 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.**


 Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

 Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

## Consignes générales de sécurité

Attention ! Lors de l'utilisation de la machine, respecter les consignes de sécurité.

## Utilisation de l'appareil

 Attention : Vous éviterez ainsi accidents et blessures :

### Préparatifs :

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Il se peut qu'une réglementation locale fixe l'âge minimum de l'utilisateur.
- Prenez garde à ce qu'aucune autre personne ou animal ne se trouve à proximité de la zone de travail. Ne laissez personne toucher l'appareil ou le câble. Faites particulièrement attention

aux enfants.

- Portez toujours des vêtements de travail et des équipements de protection appropriés pendant le travail :
  - Portez des lunettes de protection. En cas de non-respect, des blessures oculaires peuvent être causées par les débris projetés.
  - Portez des protections auditives pendant le travail.
  - Portez des bottes ou des chaussures avec semelle antidérapante et un pantalon long et résistant, ainsi que des gants de travail. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds-nus ou si vous portez des sandales.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou si celui-ci a été modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil si les protecteurs sont endommagés ou pas en place. Avant utilisation et après tout choc, vérifiez l'état de sécurité de l'appareil et faites effectuer les réparations nécessaires par le SAV.
- Ne déconnectez jamais les dispositifs de protection. Il est ainsi garanti que la sécurité de l'appareil sera maintenue.

### Utilisation :

- Veillez toujours à une bonne tenue, en particulier sur les pentes. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, après avoir consommé de l'alcool ou pris des médicaments. N'oubliez pas de faire des pauses à intervalles réguliers. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie, par mauvais temps ou dans un environnement humide. N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. Vous éviterez accidents.
- Lorsque vous allumez le moteur ou que celui-ci est en marche, tenez toutes les parties du corps à l'écart, en particulier les mains et les pieds.
- Ne démarrez pas l'appareil, si celui est à l'envers ou ne se trouve pas en position de travail.
- Coupez le moteur et retirez la prise lorsque :
  - vous n'utilisez pas l'appareil,
  - vous le laissez sans surveillance,
  - vous exécutez des tâches de nettoyage, d'entretien ou avant de le contrôler,
  - vous le transportez d'un emplacement à un autre,
  - le câble de courant ou le prolongateur est endommagé,
  - vous retirez ou changez de brosse de travail.
- N'essayez jamais d'arrêter la brosse avec la main. Attendez toujours qu'elle s'arrête d'elle-même.
- N'utilisez pas l'appareil pour éliminer des mauvaises herbes ou de la mousse qui ne se trouvent pas par terre, par ex. de la mousse qui pousse sur les murs ou les rochers.

- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.
- La brosse ne doit pas être montée sur des appareils dont la vitesse de rotation est supérieure à la vitesse de rotation maximale de la brosse.
- Ne passez pas avec l'appareil en marche sur des routes ou des chemins goudronnés.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. L'inobservation de cette consigne entraîne un risque d'incendie ou d'explosion. Les graviers peuvent être projetés au loin et causer des blessures.
- Stockez toujours l'appareil dans un local et hors de portée des enfants.
- Prenez soin de votre appareil. Maintenez propres les outils de coupe afin de pouvoir mieux travailler et en toute sécurité. Exécutez les tâches d'entretien.
- Ne surchargez vous votre appareil. Utilisez le seulement pour les travaux indiqués. N'utilisez pas de machine de faible puissance pour de lourds travaux. N'utilisez par votre appareil pour des tâches pour lesquelles il n'a pas été conçu.
- Avant et après chaque utilisation, débranchez la fiche secteur et effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil, si des dispositifs de sécurité, des pièces de l'installation de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés.



Attention ! Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil et les dommages en résultant sur les personnes :

### Entretenez votre appareil :

- Veillez à ce que les buses d'aération ne soient pas bouchées.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires qui sont fournis et recommandés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce manuel d'emploi ne peuvent être exécutés que par une agence agréée du service après-vente.

### Protection contre l'électrocution :



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Ne roulez jamais sur les rallonges électriques avec un appareil en marche. Laissez toujours la rallonge électrique derrière l'utilisateur. Si le câble est endommagé en cours d'utilisation, déconnectez-le immédiatement du secteur. **NE TOUCHEZ PAS AU CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉCONNECTÉ.** Danger de choc électrique.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le câble d'alimentation et le câble de prolongation afin de détecter dommages ou signes

de vieillissement. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou est usé. Les câbles de jonction de réseau endommagés augmentent le risque d'une décharge électrique.

- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial qui est disponible chez le fabricant ou auprès de son service après-vente.
- Vérifiez si la tension secteur coïncide avec les indications sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Si possible, branchez l'appareil uniquement à une prise d'alimentation secteur pourvue d'un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (R.C.D.) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum.
- Protégez l'appareil contre l'humidité. L'appareil ne doit être ni humide ni utilisé dans un environnement humide. La pénétration de l'eau dans l'appareil augmente le risque d'une décharge électrique.
- Évitez les contacts corporels avec des pièces mises à la terre (p. ex. clôtures métalliques, poteaux métalliques). Si votre corps est mis à la terre, le risque de décharge électrique augmente.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge de 75 m de long au maximum et destinés à une utilisation à l'extérieur. La section des tresses du câble de rallonge doit présenter 2,5 mm<sup>2</sup> au minimum. Avant d'utiliser l'appareil,

déroulez le câble entièrement du tambour. Vérifiez l'état impeccable du câble.

- Pour la mise en place du câble de rallonge, veuillez utiliser l'accroche-câble prévu à cet effet.
- Ne portez pas l'appareil en le tenant par le câble. N'utilisez pas le câble pour tirer la fiche hors de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de huile et des bords acérés. Le câble de jonction de réseau pourrait être endommagé.

### **Maintenance et entretien:**

**Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

### **Autres risques**

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- b) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

- c) Les lésions oculaires si aucune protection oculaire appropriée est porté.



**Avertissement !** Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

## B Notice de montage



Le dispositif de réception de la brosse (16), la clé Allen (17), la brosse métallique (18) et la brosse en nylon (19) se situent dans les deux compartiments dans la poignée supplémentaire (13).

### Monter la tête du moteur

1. Placez le manche télescopique (A 8) sur la tête du moteur (12).
2. Tournez la douille filetée, la tête du moteur (A 13) à la main sur l'élément fileté sur la tête du moteur (12).

### Installer/remplacer la brosse

#### 1 Brosse en plastique (10) :

Détachez/fixez la vis de fixation à l'intérieur de la brosse en plastique (10) avec la clé Allen (16) sur la tête du moteur (12).

#### 2 Brosse en métal (18), et brosse en nylon (19) :

1. Démontez le dispositif de réception de la brosse (16) en appuyant et fixez-le ainsi sur la tête du moteur (12) (cf. A).
2. Insérez la brosse (18/19) souhaitée.
3. Relâchez le dispositif de réception de la brosse (16) ; il se remet dans sa position de départ.
4. Pour retirer la brosse, démontez le dispositif de réception de la brosse (16) en appuyant et retirez la brosse (18/19)(cf. B).

### Monter la poulie de guidage

- 3 1. Enfichez la poulie de guidage (11) dans la tête du moteur (12). Elle s'enclenche de manière audible.
  - en cas d'utilisation de la brosse en plastique (10), placez la poulie de guidage (11) en position de transport (21).
  - en cas d'utilisation de la brosse métallique/en nylon (18/19), placez la poulie de guidage (11) en position de travail (20).
2. Détachez la poulie de guidage (11) en appuyant sur la touche d'arrêt (21) et en retirant la poulie de guidage (11).

### Monter la poignée supplémentaire

- 4 1. Dévissez la poignée supplémentaire (14).
2. Placez la poignée supplémentaire (14) dans le support sous la poignée (1).
3. Vissez la poignée supplémentaire (14) avec la vis à poignée (6). Plusieurs positions d'enclenchement sont possibles.



## Mise en service



**Attention risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et son fonctionnement avant chaque utilisation.**

**Portez toujours une protection oculaire pendant le travail avec l'appareil.**



**Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil. Risque de blessures.**



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

## Mise en et hors marche de l'appareil

1. Pour le système anti-traction, formez une boucle avec l'extrémité de la rallonge et accrochez-la dans le système anti-traction (5). Voir image détaillée **A**.
2. Branchez l'appareil à la tension électrique.
3. Pour la mise sous tension, avec le pouce, actionnez le blocage de mise en marche (4) et appuyez alors sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Relâchez le blocage de mise en marche.
4. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Un fonctionnement en continu n'est pas possible.



Après l'extinction de l'appareil, la brosse continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.



**L'interrupteur marche/arrêt ne doit pas être bloqué. Si l'interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Il y a un risque de blessures si le moteur ne s'arrête pas après que l'interrupteur marche/arrêt ait été relâché.**

## Réglages de l'appareil

### Régler la longueur :

Le manche télescopique vous permet de régler l'appareil en fonction de votre taille.

Desserrez la douille filetée de réglage de la longueur (7). Réglez le manche télescopique (8) à la longueur voulue et revissez la douille filetée de réglage de la longueur (7).

### Régler la protection anti-éclaboussures :

Vous pouvez décaler la protection anti-éclaboussures (9) en la poussant vers l'avant et l'arrière.

### Régler la vitesse de rotation :

Vous pouvez régler la vitesse de rotation sur le régulateur de vitesse de rotation (15) sur six niveaux.

## Indications de travail



### Attention Risque de blessures !


- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.
- Utilisez exclusivement des brosses d'origine.

- Ne travaillez jamais par temps de pluie ou sur un sol mouillé. Il y a un risque d'électrocution.
- Travaillez toujours en biais sur les pentes.
- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes etc.), afin de ne pas endommager l'appareil.
- Éteignez l'appareil lors des pauses ou pour le transport, et attendez toujours l'arrêt complet de la brosse.

### Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail avec les brosses en métal et en nylon, ne frottez en aucun cas sur du plastique ou d'autres matériaux de sol fragiles. Sinon vous pourriez rayer ou endommager la surface. Nous n'assumons aucune responsabilité pour de tels dommages. Testez préalablement la brosse sur un endroit dissimulé.

- Passez l'appareil au pas.
- La flèche  sur la protection anti-éclaboussures indique le sens de rotation de la brosse.
- Avant utilisation sur des sols fragiles, testez l'appareil à un endroit peu visible.

### Choix de la brosse appropriée

Le changement de brosse est décrit dans le chapitre « Notice de montage ».

#### Brosse en métal (A n°18) :

Pour éliminer les lichens et mousses tenaces sur un sol non-sensible.



Utilisez uniquement la brosse en métal sur un sol non-sensible (rue, trottoir), car le revêtement du sol pourrait être rayé ou endommagé.

#### Brosse fine en plastique (A n°19) :

Pour éliminer les mauvaises herbes, les lichens et la mousse des petites jointures.

#### Brosse large (A n°10) :

Pour éliminer les mauvaises herbes, les lichens et la mousse des jointures larges et pour le nettoyage de petites surfaces.

### Nettoyage et entretien



**Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil.**



**Confiez les travaux qui ne sont pas décrits dans ce manuel à notre SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine et, lors du montage, prenez garde au coupe-fils. Risque de blessures !**

## Nettoyage



**Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il y a risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.**

**Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant.**

- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil, la brosse et la protection contre les éclaboussures avec une brosse douce ou un chiffon.
- Gardez les fentes d'aération propres.

## Entretien



- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant.
- Effectuez une inspection visuelle de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si des équipements de sécurité, des vis ou des boulons manquent, sont usés ou endommagés.
- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.

## Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Ne rangez pas l'appareil pendant une période prolongée dans un lieu à ensoleillement direct. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- N'emballez pas l'appareil dans des sacs en plastique étant donné qu'il y a sinon risque de formation d'humidité et de moisissures.

## Élimination et protection de l'environnement

Déposez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

## Pièces de rechange/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 30).

Position	Notice d'utilisation	Désignation	Article n°
16		Dispositif de réception de la brosse	91105270
11		Poulie de guidage	91105271
10		Brosse en plastique, grande	91105272
14		Poignée supplémentaire	91105273
18		Brosse en métal	91090300
19		Brosse en nylon, étroite	91090302

## Garantie

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

## Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le mandrin de perceuse à serrage rapide) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

## Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 324369\_1904) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.



• En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie.**

Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center



### Service France

Tel.: 0800 919270  
E-Mail: grizzly@lidl.fr  
IAN 324369\_1904



### Service Belgique

Tel.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
IAN 324369\_1904

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Allemagne  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>31</b>
<b>Gebruik</b> .....	<b>31</b>
<b>Algemene beschrijving</b> .....	<b>32</b>
Omvang van de levering .....	32
Functiebeschrijving .....	32
Overzicht .....	32
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>32</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>33</b>
Symbolen en pictogrammen .....	33
Algemene veiligheidsinstructies .....	34
Restricties .....	37
<b>Montagehandleiding</b> .....	<b>38</b>
Motorkop monteren .....	38
Borstel plaatsen/vervangen .....	38
Geleidingsrol monteren .....	38
Hulphandgreep monteren .....	38
<b>Bediening</b> .....	<b>38</b>
Aan- en uitschakelen .....	39
Instellingen op het apparaat .....	39
Werkinstructies .....	39
Kies de passende borstel .....	40
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>40</b>
Reinigen .....	40
Onderhoud .....	40
<b>Bewaring</b> .....	<b>41</b>
<b>Verwerking en milieubescherming</b> .....	<b>41</b>
<b>Reserveonderdelen/Accessoires</b> .....	<b>41</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>42</b>
<b>Reparatieservice</b> .....	<b>43</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>43</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>43</b>
<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring</b> .....	<b>60</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.

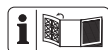


De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

## Gebruik

Het apparaat is geschikt om onkruid en mos uit vlakke voegen, bestrating of gleuven van de stoeprand te verwijderen. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of schade bij andere mensen of de eigendom ervan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering.

## Algemene beschrijving



De illustratie van de belangrijkste functionele componenten vindt u op de voorste en achterste uitklappagina.

### Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

- Apparaat
- Hulphandgreep met opbergvak voor vervangborstels
- 1 x kunststof borstel, groot
- 1 x metalen borstel
- 1 x nylon borstel
- Borstelhouder
- Inbussleutel
- Gebruiksaanwijzing

### Funktiebeschrijving

De handmatige voegenborstel beschikt over een elektrische motor als aandrijving.

Voor het schoonmaken van voegen kunnen afhankelijk van de vereisten drie verschillende borstels worden gebruikt.

Dankzij de telescopische stang kunt u comfortabel, rechtstaand werken.

Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hiernavolgende beschrijvingen.

### Overzicht

- |          |                                |
|----------|--------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Handgreep                    |
|          | 2 Schakelaar "Aan/uit"         |
|          | 3 Netaansluitingssnoer         |
|          | 4 Inschakelblokkering          |
|          | 5 Trekontlasting van het snoer |

- |    |   |
|----|---|
| 6  | Greepschroef, hulphandgreep                             |
| 7  | Schroefhuls voor de verstelling in de lengte, Handgreep |
| 8  | Telescopische stang                                     |
| 9  | Spatbescherming   |
| 10 | Kunststof borstel, groot                                |
| 11 | Geleidingsrol   |
| 12 | Motorkop  |
| 13 | Schroefhuls van de motorkop                             |
| 14 | Hulphandgreep   |
| 15 | Toerentalregelaar                                       |
| 16 | Borstelhouder (metalen borstel/ nylon borstel)          |
| 17 | Inbussleutel  |
| 18 | Metalen borstel, smal                                   |
| 19 | Nylon borstel, smal                                     |

- |          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| <b>B</b> | 20 Werkstand                     |
|          | 21 Transportstand                |
|          | 22 Vergrendelknop, geleidingsrol |

## Technische gegevens

### Multifunctionele borstel

.....	<b>PUB 500 B1</b>
Motorspanning .....	230-240 V~, 50 Hz
Vermogen P.....	500W
Beschermingsniveau .....	□ II
Beschermingsklasse .....	IPX0
Toeren $n_{max}$ .....	600-1200 min <sup>-1</sup>
Gewicht (zonder accessoires) .....	3,6 kg
Gewicht (alleen toebehoren).....	0,4 kg
Geluidsdruk	
( $L_{pA}$ ) .....	81,5 dB(A), $K_{pA}$ = 3 dB
Akoestisch niveau ( $L_{WA}$ )	
gemeten.....	93,9 dB(A); $K_{WA}$ = 2,04 dB
gegarandeerd .....	96 dB(A)
Vibratie ( $a_h$ ) .....	
Hulphandgreep ...	3,542 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Handgreep .....	2,421 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.



De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



**Waarschuwing:**

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

**Veiligheidsvoorschriften**



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden. Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig

te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

**Symbolen en pictogrammen**

**Symbolen op het apparaat**



Let op!

Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!



Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarezone houden.



Let op! Gevaar door verwondingen door draaiend gereedschap! Houd handen en voeten op een veilige afstand.



Draag een oog- en gehoorbescherming!



Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Let op! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert en wanneer het netsnoer beschadigd is.



Handschoenen dragen!

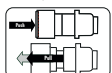


Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

 Vermelding van het geluidsniveau  $L_{WA}$  in dB

 Beschermingsklasse II (dubbele isolering)


 Looprichting borstel

 Bediening, borstelhouder

## Symbolen in de gebruiksaanwijzing

 **Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.**


 **Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.**

 Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.

 Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

## Algemene veiligheidsinstructies

### Werken met het apparaat

 Opgelet: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

### Voorbereiding:

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar

en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- Sta nooit toe dat kinderen of andere personen, die de bedieningshandleiding niet kennen, het apparaat gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die met het apparaat werkt, vastleggen.
- Zorg ervoor dat er geen andere personen of dieren in de buurt van het werkterrein zijn. Zorg ervoor dat niemand het apparaat of het snoer aanraakt. Let vooral op met kinderen.
- Draag bij het werk steeds geschikte werkkleding en beschermende uitrusting:
  - Draag een veiligheidsbril. Bij niet-naleving kunnen verwondingen aan de ogen door weggeslingerde onderdelen ontstaan.
  - Draag bij het werk een gehoorbescherming.
  - Draag laarzen of schoenen met antislipzool en een robuuste lange broek en

ook werkhandschoenen.

Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsuitrusting defect is. Controleer vóór het gebruik de veiligheidstoestand van het apparaat, in het bijzonder de aansluiting op het stroomnet, de schakelaar en de bescherming.
- Stel nooit beveiligingen buiten werking. Daarmee wordt ervoor gezorgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.

### Gebruik:

- Zorg voor een stabiele houding tijdens het werken. Wees bij het werken op aflopende hellingen extra voorzichtig. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
- Werk niet met het apparaat als u moe bent of na het innemen van alcohol f medicijnen. Las altijd tijdig een werkpauze in. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Werk niet met het apparaat als het regent, bij slechte weersomstandigheden of in een vochtige omgeving. Werk uitsluitend bij een goede verlichting. Zo vermijdt u ongevallen
- Houd de borstel weg van alle lichaamsdelen, vooral handen en voeten, als u de motor inschakelt en als de motor draait.
- Start het apparaat niet als het omgedraaid is of zich niet in de werkpositie bevindt.
- Schakel de motor uit en trek de stekker uit indien:
  - u het apparaat niet gebruikt,
  - u het onbewaakt laat liggen/ staan,
  - u het reinigt, onderhoudt of vóór controles,
  - u het van de ene naar de andere plaats transporteert,
  - de stroom- of verlengkabel beschadigd is,
  - u de werkborstel verwijdert of vervangt.
- Probeer nooit de borstel met de hand te stoppen. Wacht steeds tot ze vanzelf stopt.
- Gebruik het apparaat niet om onkruid of mos te verwijderen dat zich niet op de grond bevindt, bijv. mos dat op de muur, rotsen enz. groeit.
- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.
- De borstel mag niet op apparaten worden gemonteerd, waarvan het toerental boven het maximaal toegelaten borsteltoerental ligt.
- Steek met een draaiende motor geen grindwegen of grindpaden over. Grind kan omhoog geslingerd worden en tot verwondingen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen. Bij

onoplettendheid bestaat er brand- en/of explosiegevaar.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.



Opgelet! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

### Onderhoud uw apparaat:

- Let erop dat de luchtgaten niet verstopt zijn.
- Gebruik uitsluitend vervangstukken onderdelen, die door de producent worden geleverd en aanbevolen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Al de handelingen, die in deze handleiding niet worden vermeld, mogen enkel door een door ons aangewezen klantendienst worden uitgevoerd.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd werktuigen netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven prestatiebereik. Gebruik geen machines met een zwakke capaciteit voor zware werkzaamheden. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als er veiligheidsmechanismen, onderdelen van de

snijdinrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn.

### Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Ga met een ingeschakeld apparaat nooit over het verlengsnoer. Breng het verlengsnoer in principe achter de gebruiker. Wordt de leiding gedurende het gebruik beschadigd, scheidt u deze onmiddellijk van het net. **DE LEIDING NIET AANRAKEN, ALVORENS DEZE VAN HET NET GESCHEIDEN IS.** Gevaar voor een elektrische schok.
- Controleer telkens vóór gebruik het netaansluitings snoer en de verlengkabel op beschadigingen en veroudering. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is. Beschadigde netaansluitings snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer, dat via de fabrikant of via zijn klantenservice afdeling verkrijgbaar is.
- Let er op, dat de netspanning met de gegevens op het typelabel overeenkomt.
- Sluit het apparaat, als het mogelijk is, enkel aan op een

lekstroomschakelaar met een afslagstroom van maximaal 30 mA.

- Bescherm het apparaat tegen vocht. Het apparaat mag noch vochtig zijn noch in een vochtige omgeving worden gebruikt. Het binnendringen van water in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Vermijdt lichaamscontact met geaarde voorwerpen (bijv. metalen omheiningen, metalen palen). Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Gebruik enkel stroomkabels, die maximaal 75 m lang zijn en voor gebruik buitenshuis geschikt zijn. De doorsnede van de geslagen leider van de stroomkabel moet minstens 2,5 mm<sup>2</sup> bedragen. Rol een kabelhaspel voor gebruik steeds volledig af. Controleer de kabel op beschadigingen.
- Gebruik voor het aanbrenge van de verlengkabel de daarvoor bedoelde haak.
- Laat een beschadigde stroomkabel door ons servicecenter of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen om gevaren te vermijden.
- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Het netaansluitingsnoer zou beschadigd kunnen worden.

## Service

**Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

## Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Oogletsel als er geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



**Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren

wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

## B Montagehandleiding

**i** De borstelhouder (16), inbussleutel (16), metalen borstel (18) en nylon borstel (19) bevinden zich in de beide opbergvakken van de hulphandgreep (14).

### Motorkop monteren

1. Zet de telescopische steel ( 8) op de motorkop (12).
2. Draai de schroefhuls van de motorkop ( 13) handvast op het schroefdraad-element op de motorkop (12).

### Borstel plaatsen/vervangen

#### 1 Kunststof borstel (10):

Draai de bevestigingsschroeven op de binnenkant van de kunststof borstel (10) met behulp van de inbussleutel (17) los/vast op de motorkop (12).

#### 2 Metalen borstel (18) of nylon borstel (19):

1. Druk de borstelhouder (16) uiteen en bevestig hem zo op de motorkop (12) (zie **A**).
2. Plaats de gewenste borstel (18/19).
3. Laat de borstelhouder (16) los zodat hij terug naar de uitgangspositie springt.
4. Om de borstel eruit te nemen, drukt u de borstelhouder (16) uit elkaar en neemt u de borstel (18/19) eruit (zie **B**).

### Geleidingsrol monteren

3. Steek de geleidingsrol (11) op de motorkop (12). Hij klikt hoorbaar vast.
  - **bij gebruik van de kunststof borstel (10)** zet u de geleidingsrol (11) in de transportstand (21).
  - **bij gebruik van de metalen of nylon borstel (18/19)** zet u de geleidingsrol (11) in de werkstand (20).
2. Maak de geleidingsrol (11) los door op de vergrendelknop (22) te drukken en de geleidingsrol (11) eraf te halen.

### Hulphandgreep monteren

4. Schroef de hulphandgreep (14) uiteen.
2. Plaats de hulphandgreep (14) onder de handgreep (1).
3. Schroef de hulphandgreep (14) vast met de borgschroef (6). Er zijn meerdere vergrendelstanden beschikbaar.

## Bediening



**Let op: letselgevaar!**  
**Controleer voor elk gebruik of het apparaat functioneert. Draag bij de werkzaamheden met het apparaat steeds een veiligheidsbril.**




**Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken. Er bestaat een risico op verwondingen.**



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

## Aan- en uitschakelen

1. Voor de snoerontlasting vormt u met het uiteinde van de verlengkabel een lus en hangt deze in de snoerontlasting (5). Zie detailafbeelding  A.
2. Sluit het apparaat aan op de netspanning.
3. Om in te schakelen, activeert u de met de duim de inschakelblokkering (4) en u drukt u dan de schakelaar "Aan/uit" (2) in. Laat de inschakelblokkering terug los.
4. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar "Aan/uit" (2) los. Een schakeling bij continue werking is niet mogelijk.



Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait de borstel nog enkele seconden verder. Handen en voeten uit de buurt houden.



**De aan/uit schakelaar mag niet worden vastgezet. Is de schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat. Risico op verwondingen als na het loslaten van de aan/uit schakelaar de motor niet wordt uitgeschakeld.**

## Instellingen op het apparaat

### Lengte instellen:

De telescopische stang laat u toe het apparaat in te stellen rekening houdend met uw persoonlijke lengte.

Draai de schroefhuls voor de verstelling in de lengte (7) los. Schuif de telescopische

stang (8) uit tot de gewenste lengte en schroef de schroefhuls voor de verstelling in de lengte (7) opnieuw vast.

### Spatbescherming instellen:

U kunt de spatbescherming (9) instellen door hem naar voren en achteren te schuiven.

### Toerental instellen:

U kunt het toerental via de toerentalregelaar (15) op zes verschillende standen instellen.

## Werkinstructies



### Let op: letselgevaar!


- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.
- Gebruik uitsluitend originele borstels.
- Werk niet als het regent of de ondergrond nat is. Er bestaat het risico op een elektrische schok.
- Werk op een helling steeds in dwarsrichting.
- Vermijd de aanraking van vaste hindernissen (stenen, muren, houten omheiningen enz.) zodat het apparaat niet wordt beschadigd.
- Schakel het apparaat uit wanneer u pauzeert en voor het transport en wacht tot de borstel tot stilstand is gekomen.

### Werkzaamheden met het apparaat:



Schuur tijdens het werken nooit met een metalen of nylonborstel over vloerbekleding uit kunststof of ander gevoelig materiaal. Daardoor kan het oppervlak namelijk gekrast of

beschadigd raken. Voor dergelijke schade zijn we niet aansprakelijk. Test de borstels eerst op een onopvallende plek.

- Beweeg het apparaat altijd in stap-tempo.
- De pijl  op de spatbescherming geeft de draairichting van de borstel aan.
- Test het apparaat vóór gebruik op gevoelige vloeren op een onopvallende plaats.

## Kies de passende borstel

De vervanging van de borstel is beschreven in hoofdstuk „Montageinstructies“.

### Metalen borstel (A nr. 18):

Om hardnekkig korstmoss en mos op een ongevoelige ondergrond te verwijderen.



Gebruik de metalen borstel uitsluitend op een ongevoelige ondergrond (straat, stoep) omdat de bodem zou kunnen worden beschadigd of open gekrast.

### Nylon borstel (A nr. 19):

Voor de verwijdering van onkruid, korstmoss en mos van kleine smalle voegen.

### Kunststof borstel (A nr. 10):

Voor de verwijdering van onkruid, korstmoss en mos van brede voegen en de reiniging van kleinere oppervlakken.

## Reiniging en onderhoud



**Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken.**



**Laat handelingen, die niet in deze handleiding worden beschreven, door een door ons aangewezen servicecenter uitvoeren. Gebruik enkel Grizzly onderdelen en pas bij de montage op voor de draadafsnijder. Verwondingsgevaar!**

## Reinigen



**Spuit het apparaat niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en het apparaat zou beschadigd kunnen worden.**

## Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik geen reinigungs- of oplosmiddelen.

- Reinig het apparaat, de borstel en de spatbescherming met een zachte borstel of een doek na elk gebruik.
- Houd de verlichtingsspleten schoon.

## Onderhoud



- Gebruik alleen reserve-onderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen.
- Kijk het apparaat voor elk gebruik visueel na. Gebruik het apparaat niet als veiligheidssystemen, schroeven of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn.
- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.



## Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet langdurig in direct zonlicht. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.
- Wikkel het apparaat niet in kunststofzakken, aangezien zich zo vocht en schimmel kunnen ontwikkelen.
- Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan capaciteit inboet.

## Verwerking en milieubescherming

Breng het toestel, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Breng sneeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

## Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 43).

Pos. Gebruiksaanwijzing	Benaming	Artikelnummer
16	Borstelhouder	91105270
11	Geleidingsrol	91105271
10	Kunststof borstel, groot	91105272
14	Hulphandgreep	91105273
18	Metalen borstel	91090300
19	Nylon borstel	91090302

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties

worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. borstels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 324369\_1904) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center



### Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

**IAN 324369\_1904**



### Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

**IAN 324369\_1904**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>44</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>44</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>45</b>
Lieferumfang .....	45
Funktionsbeschreibung .....	45
Übersicht .....	45
<b>Technische Daten</b> .....	<b>45</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>46</b>
Symbole und Bildzeichen .....	46
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	47
Restrisiken .....	50
<b>Montageanleitung</b> .....	<b>51</b>
Motorkopf montieren .....	51
Bürste einsetzen/wechseln .....	51
Führungsrolle montieren .....	51
Zusatzhandgriff montieren.....	52
<b>Bedienung</b> .....	<b>52</b>
Ein- und Ausschalten.....	52
Einstellungen am Gerät.....	52
Arbeitshinweise .....	53
Wahl der passenden Bürste.....	53
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>53</b>
Reinigung .....	54
Wartung .....	54
<b>Lagerung</b> .....	<b>54</b>
<b>Entsorgung / Umweltschutz</b> .....	<b>54</b>
<b>Ersatzteile / Zubehör</b> .....	<b>55</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>56</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>57</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>57</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>57</b>
<b>Original EG-Konformitäts-</b>	
<b>erklärung</b> .....	<b>61</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



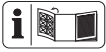
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- Zusatzhandgriff mit Ersatzbürstenaufbewahrung
- 1 x Kunststoffbürste groß
- 1 x Metallbürste
- 1 x Nylonbürste
- Bürstenaufnahme
- Innensechskantschlüssel
- Betriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Die handgeführte Fugenbürste besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Zum Säubern von Fugen und Flächen können je nach Anforderung drei unterschiedliche Bürsten eingesetzt werden. Der Teleskopstiel ermöglicht das Arbeiten in einer angenehmen, aufrechten Haltung. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- A**
- 1 Handgriff
  - 2 Ein-/Ausschalter
  - 3 Netzkabel
  - 4 Einschaltsperr
  - 5 Zugentlastung
  - 6 Griffschraube, Zusatzgriff

- 7 Schraubhülse zur Längenverstellung, Handgriff
- 8 Teleskopstiel
- 9 Spritzschutz
- 10 Kunststoffbürste, groß
- 11 Führungsrolle
- 12 Motorkopf
- 13 Schraubhülse, Motorkopf
- 14 Zusatzhandgriff
- 15 Drehzahlregler
- 16 Bürstenaufnahme (Metallbürste/Nylonbürste)
- 17 Innensechskantschlüssel
- 18 Metallbürste, schmal
- 19 Nylonbürste, schmal

- B**
- 20 Arbeitsposition
  - 21 Transportposition
  - 22 Arretiertaste, Führungsrolle

## Technische Daten

**Universalbürste.....PUB 500 B1**  
 Motorspannung U ..... 230-240V~, 50 Hz  
 Leistung P ..... 500 W  
 Schutzklasse ..... II  
 Schutzart ..... IPX0  
 Drehzahl  $n_{max}$  ..... 600 - 1200 min<sup>-1</sup>  
 Gewicht (ohne Zubehör) ..... 3,6 kg  
 Gewicht (nur Zubehör) ..... 0,4 kg  
 Schalldruckpegel  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 81,5 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ )  
 gemessen ..... 93,9 dB(A);  $K_{WA}$  = 2,04 dB  
 garantiert ..... 96 dB(A)  
 Vibration ( $a_h$ )  
 Zusatzhandgriff 3,542 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Handgriff ..... 2,421 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Warnung:**

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Sicherheitshinweise**



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug

benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

**Symbole und Bildzeichen**

**Bildzeichen auf dem Gerät:**



Achtung!  
Bedienungsanleitung lesen.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!  
Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.



Achtung!  
Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug!  
Füße und Hände fernhalten.



Augen- und Gehörschutz tragen!



Gerät nicht der Feuchtigkeit aussetzen.



Achtung! Netzstecker ziehen, vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten und wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.



Handschuhe tragen!



Angabe des Schallleistungspegels  $L_{WA}$  in dB

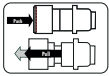


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)

➔ Laufrichtung Bürste



Bedienung,  
Bürstenaufnahme

## Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag.**



**Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.**



**Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.**

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

### Vorbereitung:

- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes**
- **unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Lassen Sie niemanden das Gerät berühren. Achten Sie besonders auf Kinder.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung und Schutzausrüstung:
  - Tragen Sie eine Schutzbrille. Bei Nichtbeachtung können Augenverletzungen durch weggeschleuderte Teile entstehen.
  - Tragen Sie bei der Arbeit Gehörschutz.
  - Tragen Sie Stiefel oder Schuhe mit rutschfester Sohle und robuste, lange Hosen sowie Arbeitshandschuhe. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Prü-

fen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere des Schalters und der Schutzabdeckung.

- Setzen Sie niemals Schutzvorrichtungen (Spritzschutz) außer Kraft. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Verwendung:

- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand. Seien Sie beim Arbeiten am Hang besonders vorsichtig.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Drogen oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen, schlechter Witterung oder in feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei guter Beleuchtung.
- Halten Sie die Bürste von allen Körperteilen, vor allem Händen und Füßen, fern, wenn Sie den Motor einschalten und bei laufendem Motor.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn es umgedreht ist oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn:
  - Sie das Gerät nicht benutzen,
  - es unbeaufsichtigt lassen,
  - es reinigen, warten oder vor Prüfungen,
  - es von einer Stelle zur anderen transportieren,
  - Sie die Arbeitsbürste abnehmen oder auswechseln.

- Versuchen Sie niemals, die Bürste mit der Hand anzuhalten. Warten Sie stets, bis sie von selbst anhält.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um Unkraut oder Moos zu entfernen, das sich nicht auf dem Boden befindet, z.B. Moos, das auf Mauern, Felsen usw. wächst.
- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Die Bürste darf nicht auf Geräten montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Überqueren Sie mit laufendem Gerät keine Kiesstraßen oder -wege. Kies kann hochgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

### Pflegen Sie Ihr Gerät:

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Gerätes nicht verstopft sind.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller



- geliefert und empfohlen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürste dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, daß sie

- gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:
- hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten
  - Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten
  - Temperaturen, die so niedrig sind, daß sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden
  - Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles

### Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Fahren Sie mit eingeschaltetem Gerät nie über das Verlängerungskabel. Führen Sie das Verlängerungskabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie diese sofort vom Netz. **Die Leitung nicht berühren, bevor sie vom Netz getrennt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist. Beschädigte Netzanschlussleitungen erhöhen das Ri-

- siko eines elektrischen Schlages.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten). Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Führen Sie das eingeschaltete Gerät nie über die Verlängerungsleitung. Führen Sie die Ver-

längerungsleitung grundsätzlich hinter der Bedienungsperson. Die Verlängerungsleitung kann versehentlich durchtrennt werden.

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

## Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ord-

nungsgemäß geführt und gewartet wird.

- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## B Montageanleitung



Die Bürstenaufnahme (16), der Innensechskantschlüssel (17), die Metallbürste (18) und die Nylonbürste (19) befinden sich in den beiden Fächern im Zusatzhandgriff (14).

### Motorkopf montieren

1. Setzen Sie den Teleskopstiel (A 8) auf den Motorkopf (12).
2. Drehen Sie die Schraubhülse, Motorkopf (A 13) handfest auf das Gewindeelement am Motorkopf (12).

### Bürste einsetzen/wechseln

#### 1 Kunststoffbürste (10):

Lösen/befestigen Sie die Befestigungsschraube im Inneren der Kunststoffbürste (10) mit dem Innensechskantschlüssel (17) am Motorkopf (12).

#### 2 Metallbürste (18), bzw. Nylonbürste (19):

1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (16) auseinander und befestigen Sie sie so am Motorkopf (12) (siehe A).
2. Setzen Sie die gewünschte Bürste (18/19) ein.
3. Lassen Sie die Bürstenaufnahme (16) los, sie springt in die Ausgangsstellung zurück.
4. Zum Herausnehmen der Bürste drücken Sie die Bürstenaufnahme (16) auseinander und nehmen die Bürste (18/19) heraus (siehe B).

### Führungsrolle montieren

- 3 1. Stecken Sie die Führungsrolle (11) auf den Motorkopf (12) auf. Sie rastet hörbar ein.
  - bei Verwendung der Kunststoffbürste (10) setzen Sie die Führungsrolle (11) in die Transportposition (21).
  - bei Verwendung der Metall-/Nylonbürste (18/19) setzen Sie die Führungsrolle (11) in die Arbeitsposition (20).
2. Lösen Sie die Führungsrolle (11) indem Sie die Arretiertaste (22) drücken und die Führungsrolle (11) abziehen.

## Zusatzhandgriff montieren

- ④ 1. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (14) auseinander.
2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (14) in die Halterung unterhalb des Handgriffes (1).
3. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (14) mit der Griffschraube (6) fest.  
Es sind mehrere Raststufen möglich.

## Bedienung



**Achtung Verletzungsgefahr!** Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf seine Funktionsfähigkeit. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets Augenschutz.



**Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen. Es besteht Verletzungsgefahr.**



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## Ein- und Ausschalten

1. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Zugentlastung (5) ein. Siehe Detailbild **A**.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperr (4) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperr wieder los.

4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht die Bürste noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.



**Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet.**

## Einstellungen am Gerät

### Länge verstellen:

Der Teleskopstiel erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

Lösen Sie die Schraubhülse zur Längenverstellung (7). Bringen Sie den Teleskopstiel (8) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse zur Längenverstellung (7) wieder fest.

### Spritzschutz einstellen:

Sie können den Spritzschutz (9) verstellen indem sie ihn vor- und zurückschieben.

### Drehzahl einstellen:

Sie können die Drehzahl am Drehzahlregler (15) in sechs Stufen einstellen.

## Arbeitshinweise




### Achtung Verletzungsgefahr!

- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Verwenden Sie nur Originalbürsten.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.), um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Bürste ab.

## Arbeiten mit dem Gerät:



Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Metall- und Nylonbürsten auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung. Testen Sie die Bürste im Vorfeld an einer unauffälligen Stelle.

- Führen Sie das Gerät im Schrittempo.
- Der Pfeil  auf dem Spritzschutz gibt die Drehrichtung der Bürste an.
- Testen Sie das Gerät vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

## Wahl der passenden Bürste

Der Bürstenwechsel ist im Kapitel „Montageanleitung“ beschrieben.

### Metallbürste (Nr. **A 18**):

Zum Entfernen von hartnäckigen Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.



Verwenden Sie die Metallbürste nur auf unempfindlichem Untergrund (Straße, Gehsteig), da der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden könnte.

### Nylonbürste (Nr. **A 19**):

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen schmalen Fugen.

### Kunststoffbürste (Nr. **A 10**):

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus breiten Fugen und zum Reinigen kleinerer Flächen.

## Reinigung und Wartung



**Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen.**



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verletzungsgefahr!**

## Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

### Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung Gerät, Bürste und Spritzschutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.

## Wartung



- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

## Entsorgung / Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile / Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 57).

<b>Pos. Betriebsanleitung</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
16	Bürstenaufnahme	91105270
11	Führungsrolle	91105271
10	Kunststoffbürste, groß	91105272
14	Zusatzhandgriff	91105273
18	Metallbürste	91090300
19	Nylonbürste	91090302

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Bürsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 324369\_1904) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per



**E-Mail.** Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 324369\_1904**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 324369\_1904**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 324369\_1904**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
www.grizzly-service.eu



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at

### **El-plæneklipper af serien PUB 500 B1**

Serienummer

201911000001 - 201911056650

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008  
EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim, GERMANY  
30.11.2019

Christian Frank  
(Dokumentationsbefuldmægtiget)

\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

FR

BE

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

### **Brosse universelle de construction PUB 500 B1**

Numéro de série

201911000001 - 201911056650

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008  
EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim, GERMANY  
30.11.2019

Christian Frank  
(Chargé de documentation)

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NL

BE

## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

### **Multifunctionele borstel bouwserie PUB 500 B1**

Serienummer

201911000001 - 201911056650

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008  
EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim, GERMANY  
30.11.2019

Christian Frank  
(Documentatiegelastigde)

*\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



## Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das  
**Universalbürste**  
**Modell PUB 500 B1**  
Seriennummer  
201911000001 - 201911056650

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008  
EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

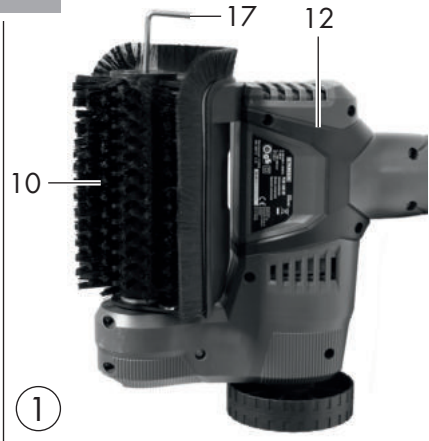


Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
30.11.2019

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

*\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

2019-11-04\_rev01\_TS

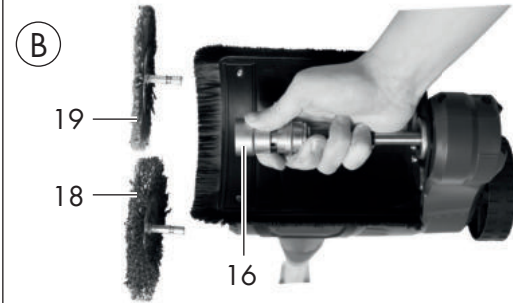
**B**

②

A



①



B



③



④



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

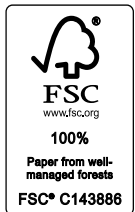
Tilstand af information

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 10/2019

Ident.-No.: 75040258102019-DK/BE/NL

---



IAN 324369\_1904

